

## تعليمات الاستعمال

قبل القيام باستعمال سطح الطبخ

مقترحات لحماية البيئة

احتياطات وتوصيات عامة

تدابير لتوفير الطاقة الكهربائية

العناية والصيانة

دليل تحري الأعطال

خدمة ما بعد البيع

التركيب

## قبل استعمال الجهاز

التعليمات تسري فقط في الأقطار المذكورة مختصراتها خلف غلاف هذا الدليل وعلى الجهاز نفسه.

- للحصول على أفضل أداء للجهاز الجديد اطلع على إرشادات الاستعمال بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

- أبعد مواد التغليف (البلاستيك، الأكياس، أجزاء البوليستر، الخ) عن متناول الأطفال لأنها تشكل خطورة على حياتهم.
- تفقد خلل سطح الطبخ من التلغيات التي قد يسببها النقل.
- تأكد من أن التركيب والتوصيل الكهربائي/ والغاز يتم عن طريق خبير فني مؤه تقنياً، وياتياع تعليمات المصنع وأن يتم التركيب والتوصيل بما يتوافق مع القوانين السارية.

## مقترحات لحماية البيئة

### ١. التغليف

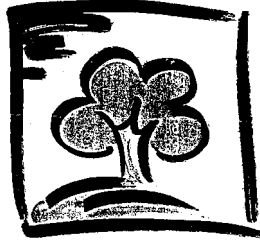
إن مواد التغليف يمكن إعادة استعمالها بنسبة ١٠٠٪ وهي مميزة بالرمز الخاص بذلك وهو (♻)، وهي تحدد نوعيتها بحيث تفرز عند التخلص منها في المراكز المتخصصة لإعادة تدوير هذه المواد.

### ٢. الجهاز

إن المواد المصنعة منها سطح الطبخ يمكن إعادة استعمالها. إذا أردت التخلص من الجهاز يرجى إتلافه حسب القوانين واللوائح المحلية. يجب جعل الجهاز غير قابل للاستعمال بقطع أسلاك توصيل التيار الكهربائي.

## احتياطات واقتراحات عامة

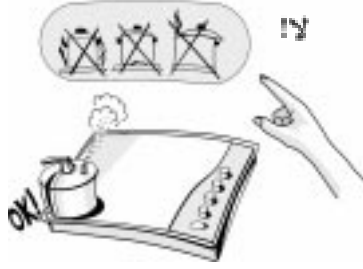
- قبل البدء بأي عملية صيانة أو تنظيف انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي.
- استعمال جهاز الغاز ينتج عنه حرارة ورطوبة في المكان. تأكد من أن التهوية مناسبة في المكان، أو قم بتركيب مروحة لسحب الهواء مع مدخنة.
- يجب في حال الاستعمال الطويل والمستمر للغاز، زيادة التهوية (فتح نافذة أو زيادة قوة مروحة السحب).
- أبعد الأطفال بعيداً عن الفرن عند استعماله، وايضاً فور الانتهاء من الطبخ.
- بعد الانتهاء من الاستعمال، تأكد من أن المقابض على وضعية (مقفلاً)، وأغلق صنبور تغذية الغاز الرئيسي من صمام اسطوانة الغاز.
- تنبيه: الغطاء (في حال وجوده) قد ينكسر اذا زادت حرارته عن اللزوم، قبل إغلاق الغطاء تأكد من أن الموقد مطفئ.
- تحذير: ان القدم المطاطية لحماية شبك الموقد تشكل خطر الصعق الكهربائي للأطفال. بعد تنظيفها تأكد من فضلك من أن الأقدام مركبة في أماكنها.



### CE تصريح مطابقة

- هذا الجهاز مصمم وتم تصنيعه بحيث يتوافق مع - اللوائح الأوروبية الخاصة «بالغاز» ٩٠/٢٦٦ EEC - متطلبات السلامة «للجهد المنخفض» اللوائح EEC./٢٣/٧٣ - شروط متطلبات الحماية لهيئة EMC اللوائح EEC./٣٣٦/٨٩ - متطلبات اللوائح EEC./٦٨/٩٣
- الجهاز مصمم لملامسة الطعام والمواد الغذائية ويتوافق مع الشروط الأوروبية بهذا الخصوص.
- سطح الطبخ (الفئة ٣) مصمم للطبخ فقط أي استعمال آخر (مثلاً التدفئة) يعتبر استعمال مخالف ويشكل خطورة.

## تدابير لتوفير الطاقة الكهربائية



- سطح الطبخ مجهز بمواقد / أو مسطحات تسخين بأقطار مختلفة. يرجى استعمال الأواني والطناجر التي يكون قطر قاعها مساوٍ لقطر الموقد أو سطح التسخين، أو أكبر قليلاً.
- استعمال فقط القدور والأواني ذات القاع المسطح تماماً.
- يجب عدم تجاوز القدور والطناجر طرف لوحة التحكم في سطح الطبخ.

الموقد	قطر الإناء
كبير (٩,١ سم)	٢٤ إلى ٢٦ سم
متوسط (٦,٤ سم)	١٦ إلى ٢٢ سم
صغير (٤,٥ سم)	٨ إلى ١٤ سم
ثلاثي التاج (١٢ سم)	٢٤ إلى ٢٦ سم
موقد السمك (٢٣ سم x ٤,٥ سم)	١٦ إلى ٣٥ سم

- عند الامكان غطي القدور أثناء الطبخ.
- اطبخ الخضروات، البطاطس، الخ. مع القليل من الماء لتقليل الوقت اللازم للغليان.
- طناجر الضغط تجعلك توفر في الوقت وفي الطاقة.

## العناية والصيانة



- عند تنظيف سطح الطبخ، شبك المواقد ولوحة التحكم
- قبل البدء بأي عملية صيانة أو تنظيف انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي.
  - استعمل قطعة قماش نظيفة، مع بعض الماء الحار والصابون أو محلول منظف.
  - لا تستعمل المواد المخرشة أو الماكّة، المبيّض، جلاّيات الطناجر من الصوف المعدني.
  - لا تستعمل أدوات التنظيف بالبخار.
  - لا تستعمل المواد القابلة للاشتعال.
  - لا تترك على سطح الطبخ مواد حمضية، كالخل، الملح أو عصير الليمون، الخ.
- السطح من الصلب الصقيل
- نظفه بالمواد التجارية المخصصة.
- ملاحظة: أنه اذا عند استعمال سطح الطبخ بشكل مستمر، فإن الحرارة العالية التي تنتج عن اللهب قد تغيّر من لون الأسطح القريبة للمواقد.
- تنظيف المواقد**
١. ارفع الغطاء ثم قم بإزالته.
  ٢. اخلع الموقد من مكانه برفعه للأعلى.
  ٣. انقع الموقد وغطائه في الماء الحار ووسائل تنظيف. (لا تغسله بغسالة الأطباق).
  ٤. اشطف ثم جفف.
  ٥. تأكد من جميع الفتحات غير مسدودة.
  ٦. أعد وضع الموقد والغطاء.
- ملاحظة: لتجنب تلف أداة الاشعال الالكتروني، لا تستعملها عندما لا تكون المواقد في أماكنها.
- تنظيف مسطح التسخين الكهربائي**
- يجب تنظيف مسطح التسخين الكهربائي عندما يكون فاتر الحرارة. امسح بقطعة قماش مبللة بالماء والملح، ثم قم بتلميعه بقطعة قماش مبللة بقليل من الزيت.

## دليل تحري الأعطال

١. الموقد لا يعمل
  - هل صمام تغذية الغاز الرئيسي مفتوح؟
  - هل تغذية الغاز (الميثان) من شبكة المزود مقطوعة؟
  - هل اسطوانة الغاز (السائل) فارغة؟
  - هل فتحات الموقد مسدودة؟
  - هل تم وضع الموقد وغطائه بصورة صحيحة بعد التنظيف؟ (انظر فقرة «العناية والصيانة»)
٢. الموقد لا يستمر بالاشتعال
  - أعد عملية الاشتعال، بإدارة المقبض لوضعية رمز الشعلة الصغيرة.
٣. أداة الإشعال الإلكتروني لا تعمل
  - هل هناك انقطاع بالتيار الكهربائي؟

## خدمة ما بعد البيع

- قبل القيام باستدعاء الخدمة:
١. حاول حل المشكلة بنفسك (انظر «دليل تحري الأعطال»).
  ٢. أطفئ الجهاز ثم أعد اشعاله ثانية للتأكد من تكرار العطل.
  ٣. إذا استمر العطل بعد الفحوص السابقة، قم بالاتصال بأقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.
- يرجى إعطاء المعلومات التالية:
- وصف مختصر للعطل؛
  - نوع وطراز سطح الطبخ؛
  - رقم الخدمة (الرقم يوجد بعد كلمة Service فوق لوحة التعريف) والموجودة أسفل سطح الطبخ أو على ورقة الضمان؛
  - عنوانك الكامل؛
  - رقم الهاتف مع رمز المنطقة.

SERVICE 0000 000 000000



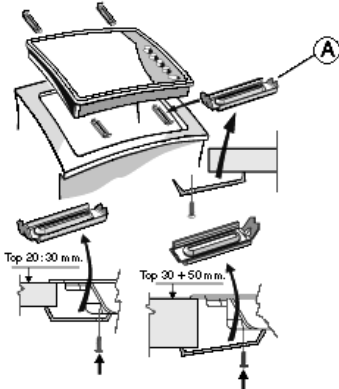
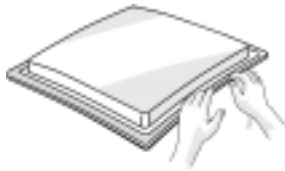
معلومات تقنية لمن يقوم بالتركيب  
يمكن تركيب سطح الطبخ فوق سطح عمل تتراوح سماكته بين ٢٠ مم و ٥٠ مم. إذا لم يكن هناك فرن تحت سطح الطبخ (أي فرن يتم تركيبه يجب أن يكون مصنعاً من قبلنا ومزود بنظام تبريد)، أدخل لوح عازل على مسافة لا تقل عن ٢٠ مم من قاع سطح الطبخ.

ملاحظة: قبل القيام بالتركيب، تأكد من شروط تغذية الغاز المحلي في منطقتك (طبيعة وضغط الغاز) تتطابق تماماً مع ضغوطات سطح الطبخ، كما هي مبينة في صفحة وصف المنتج وعلى لوحة تعريف الجهد.

- إذا تم تركيب سطح الطبخ بقرب وحدة عمودية، اترك مسافة أقلها ١٠٠ مم عند طرف سطح الطبخ.
- قبل القيام بالتركيب، أزل غشاء الحماية من البلاستيك عن الجهاز، إذا كان مزوداً.
- السطح الخارجي للأثاث أو الأجهزة القريبة لسطح الطبخ يجب أن تكون من النوع المقاوم للحرارة (الحماية الحرارية «٧») حسب المعطيات القياسية.
- يجب أن تراعى القوانين والشروط المحلية السارية عند التركيب.
- تأكد من أن التهوية مناسبة في المكان، كما يلزم وجود هواء بالقدر الكافي لجعل الموائد تشتعل (انظر لائحة وصف المنتج المنفصلة).
- تأكد من انسحاب الهواء من خلال فتحات مناسبة، والتي يجب أن تكون كالتالي:
  - دائمة، فتحة في جدار خارجي للمكان، ويجب أن يكون الاتصال بالخارج في منطقة بعيدة عن التلوث؛
  - مبنية بحيث تكون فتحاتها، سواء من الداخل أو من الخارج، محمية من الانسداد أو الاعاقة العرضية.
  - فتحة التهوية يجب أن تكون محمية بشبك معدني أو مرشح لا يعيق أدامها؛
  - الفتحة يجب أن تكون بقرب الأرضية وبحيث لا تتعارض مع أدوات شطف هواء أخرى.
  - شطف الدخان يجب أن يتم من خلال مدخنة مناسبة ومخصصة أو بتركيب مروحة شطف على الجدار أو في النافذة.

#### التجميع

- قم بوضع الحشية المزودة في سطح الطبخ (مالم تكن مركبة من الأساس)، وذلك بعد تنظيف سطحه الخارجي كما هو مبين بالرسم. لاحكام تثبيت سطح الطبخ، استعمل الرقائق (A) المزودة.
  - ١. ركب الرقائق في فجواتها وثبتها بواسطة البراغي المخصصة.
  - ٢. اجعل فتحة في سطح العمل، تتناسب مع الأبعاد الواردة في لائحة وصف المنتج.
  - ٣. ركب سطح الطبخ في سطح العمل.
- هام: ابل تغذية الطاقة الكهربائية والغالبس يجب أن يكونا مناسبين للطاقة المستمدة لسطح الطبخ، ويجب أن يكون طول الكابل كافياً للسماح باختصاره.



## التركيب

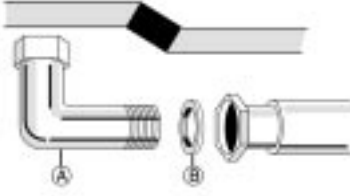
### التوصيل الكهربائي

- يجب يكون التوصيل الكهربائي حسب القوانين واللوائح المحلية السارية.
- معلومات جهد الطاقة ومقدار التغذية مبينة عل ملصق تعريف الجهاز.
- إن القانون يفرض ويلزم بأن يكون الجهاز مأرضاً.
- إن المصنع يخلي طرفه من أي مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات التي تتحقق بالأفراد أو الحيوانات أو بالممتلكات والناجمة عن عدم تطبيق الشروط السابقة.
- عند تركيب سطح الطبخ، قم بتجهيز قاطع تيار أحادي القطب وبمسافة تماس أقلها 3مم.
- عند اللزوم، يجب تهديل كابل تغذية التيار بأخر مماثل تماماً للكابل الحالي ويتمتع بنفس المواصفات الأصلية المزودة من المصنع (HO5V2V2H2-F - T90°C أو من نوع HO5 RR-F). يجب أن تتم هذه العملية بواسطة خدمة ما بعد البيع أو بفني كهربائي مؤهل.



### توصيل تغذية الغاز

- يجب أن يكون نظام التزود بالغاز متوافق مع القوانين واللوائح السارية يمكنه الاطلاع على مواصفات اللوائح المحلية لبعض الأقطار، في صفحة أنظمة السلامة الوطنية المزودة. إذا لم تجد المعلومات التي تخص بلدك، فيرجى السؤال عن هذه المعلومات لدى الفني الذي يقوم بالتركيب.
- توصيل سطح الطبخ لأنبوب شبكة تغذية الغاز أو لاسطوانة الغاز يجب أن يكون بواسطة أنبوب من الفولاذ أو من النحاس الصلب مع توصيلات متوافقة مع القوانين واللوائح السارية، أو بواسطة أنبوب - ممتد من الصلب المقاوم ويتوافق مع الشروط واللوائح المحلية السارية. الحشوة المتداخلة (B) في وصلة الكوع.
- أقصى طول للأنبوب هو 2 متر.
- هشام: إذا تم استعمال أنبوب من الصلب المقاوم، فيجب أن يركب بحيث لا يلامس أي جزء من الأثاث.
- يجب أن يمر من خلال منطقة خاية من المعيقات وبحيث يمكن بسهولة تفقد وفحص الأنبوب بالكامل.
- بعد التوصيل بمصدر تغذية الغاز، تفقد وجود تسريبات بواسطة الصابون المذاب بالماء.
- تنبيه: إذا وجدت صعوبة في تدوير مقابض المواقد، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع لتهديل مقبض الموقد.



## التركيب

### المواءمة مع مختلف أنواع الغاز

إذا كان نوع الغاز الذي تريد استعماله يختلف عما هو مشار إليه في الملصق البرتقالي المتواجدي أعلى سطح الطبخ وفي لوحة تعريف الجهاز، فيجب القيام مواءمة سطح الطبخ لكي يعمل مع هذا النوع من الغاز. قم بخلع الملصق البرتقالي والصقة بكتوب الارشادات، بحيث يجب أن يبقى طوال مدة استعمال الجهاز.

استعمل معدلات الضغط المناسبة لضغوط الغاز الميينة في لائحة تعريف الجهاز المنقصة.

١. مناقت الغاز يجب تغييرها بواسطة خدمة ما بعد البيع أو بواسطة فني مؤهل.

المناقط الغير مزودة يجب الحصول عليها من خدمة ما بعد البيع.

٢. اوصل سطح الطبخ لصمام غلق الغاز بواسطة أنبوب مناسب لنوعية الغاز المستعملة، وبما يتوافق مع القواطين واللوائح السارية.

٣. قم بضبط المعيار الأقل لصنابير الغاز.

ملاحظة: عند استعمال غاز البترول السائل (G30/G31) فإن براغي ضبط المعيار الأقل للغاز يجب ضبطها لأقصى مدى.

### تجديد الحافقات (انظر لائحة وصف المنتج المزودة)

١. اخلع الشبك (A).

٢. ازل المواد (B).

٣. باستعمال المفتاح المخصص والمناسب لمقاس الجهاز (C)، فك الحافن الذي يجب تغييره.

٤. بذلك بالحافن المناسب للنوع الجديد من الغاز.

٥. أعد تجميع الحافن في (D).

٦. للموديلات المزودة بالموقد الثلاثي التاج، قم باتباع الخطوات الميينة بالرسم.

أزل البرغيتين (F) ثم الغطاء (G) ثم بكل من الحافتين (D) كما تم وصفه مسبقاً. بكل الغطاء (G)، تأكد من وضعية الحشوة قبل محاولة استعمال سطح الطبخ.

قبل تركيب سطح الطبخ، تذكر بلصق اللوحة التفصيلية للحافقات بحيث تغطي المعلومات السابقة والخاصة بتغيير نوعية الحافقات.

### تعديل معيار الأقل لصنابير الغاز

١. للتأكد من ضبط المعيار الأقل بالصورة الصحيحة، اخلع المقبض (E) ثم قم بالتالي:

شد (-) لتقليل ارتفاع الشعلة؛

أرخي (+) لزيادة ارتفاع الشعلة؛

هذا التعديل يجب أن يتم وصنوبر الغاز على أقل معيار وعلى وضعية (الشعلة الأقل) (B).

٢. الهواء الأولي للموقد لا يحتاج للضبط.

٣. بعد الانتهاء من تعديل الأقل، قم بإشعال المواد وأدر المقابض نحو أقصى طاقة. للوضع (B) ثم للوضع الأقل (A) للتأكد من استقرار الشعلة.

